Zeitschrift: Mittex: die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im

deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 86 (1979)

Heft: 8

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Neue Mettler Analysenwaagen: Das Zehntelmilligramm auf Tastendruck!

ie AC88: Eine geradezu ideale Analysenwaage für Einzeleinwägungen, serienässiges Einwägen gegen Null und Mischungen, bei denen es angezeigt ist, dass das ettototal angezeigt wird. Die AC88 verfügt über den beispiellosen *Mettler DeltaRange*. ie A30: Das ist die geradezu ideale Analysenwaage für Ein- und Rückwägungen. //ird ein Rechner angeschlossen, kann sie als Systemwaage zur automatischen uswertung der Wägeresultate eingesetzt werden.

eiden Waagen ist der sprichwörtlich optimale Bedienungskomfort eigen. Die Bedieung einer Analysenwaage ist dank Mettler 1-Tasten-Automatik geradezu kindericht geworden.

erlangen Sie den ausführlichen

ospekt über diese beiden ektronischen Analysenwaagen.

Zuverlässig und präzis

5312.71

ektronische Waagen und Wägesysteme · Thermoanalytische Geräte · Automatische Titrationssysteme · Laborautomation

ettler Instrumente AG, CH-8606 Greifensee, Schweiz, Telex 54592 · Mettler-Waagen GmbH, Postfach 110840, D-6300 Giessen 2 et le Instrumenten B.V., Postbus 68, Arnhem, Holland · Mettler Instrument Corporation, N.J. 08520, USA · Sofranie S.A., France



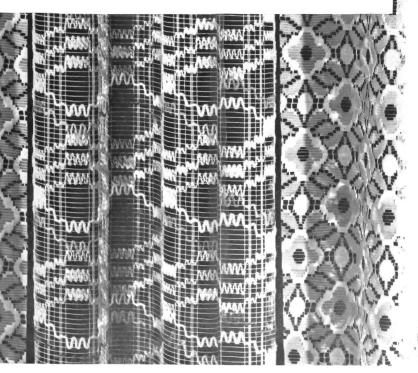
# SPINNEREI STREIFF AG CH-8607 AATHAL SWITZERLAND

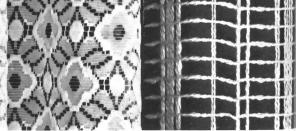
### Spinnerei und Zwirnerei

Telefon 01 932 32 92, Telex 75 468

Ne	20-120
Ne	20- 60
Ne	20- 40
Ne	4- 12
Ne	30- 60
Ne	12- 40
	Ne Ne Ne

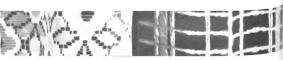
Webtricot AG, Gardinenfabrik Industriestr. 1, 4805 Brittnau Telefon 062 52 22 77, Telex 68 655





Sei über 15 Jahren produzieren wir in unserem Betrieb aus Markengarnen Raschel- und Häkelgardinen

- Unis
- Sockel
- Fallblech
- Struktur
- Jacquard



# **Textilmaschinen**

- Spinnerei
- Zwirnerei
- Spulerei
- Weberei

H. Brägger, Textilmaschinen, Rainweg 9, 9240 Uzwil Telefon 073 51 33 62, Telex 71 737





### **Textil-Occasionsmaschinen**

Wild+Co. AG Richterswil 8805 Richterswil Telefon 01 784 47 77, Telex 75 692



# IMB Köln. Die Nr.1 in der Welt. Für Bekleidungsmaschinen und Zubehör.

Nirgendwo sonst auf der Welt ist das Angebot an Bekleidungsmaschinen und Zubehör grösser als auf der IMB in Köln: über 330 Aussteller aus 20 Ländern. Deshalb gibt es weltweit keine bessere Möglichkeit, sich über den gesamten Markt umfassend zu informieren.

In Köln wird technisches Know-how bis ins Detail demonstriert. Damit Sie noch rationeller und gewinnbringender produzieren und dem Wettbewerbsdruck begegnen können.

Die IMB mit der Bekleidungstechnischen Tagung ist alle 3 Jahre **die Fachveranstaltung** der Branche. Sie ist die Nr. 1 in der Welt.



VI mittex



### **Effektzwirne**

jeder Art, aus allen Textilrohstoffen, in groben und feinen Nummern. Spezialzwirne für Heimtextilien.

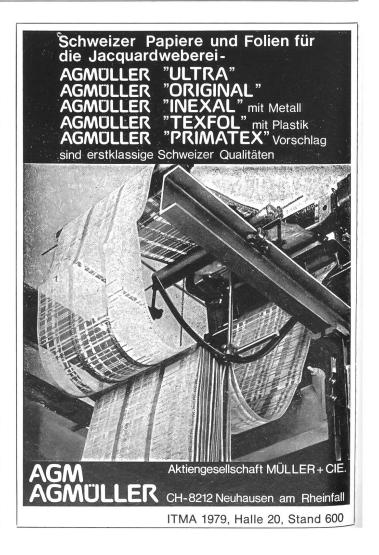
### Frisotine Crepe Zwirne

### Glatte Zwirne, knotenlos

für Weberei und Wirkerei nach neuesten Zwirnverfahren, grosse Einheiten.

# Emil Wild & Co. AG 9016 St. Gallen

Grütlistrasse 1 Telefon 071 24 61 88 Telex 77 162 Telegramme: Zwirnwild



mittex VII

# Schwergewebe Bett- + Küchenwäsche Technische Gewebe

bis 800 g/m<sup>2</sup> bis 160 cm Gewebebreite

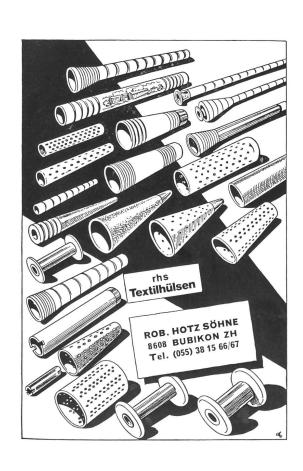
In Baumwoll-, Synthetikund Mischgarnen!



Hofstetter & Co. AG, Weberei 9643 Krummenau Telefon 074 4 11 22

# Garne Effektgarne Spezialmischungen

F. Landolt AG, Langfaserspinnerei 8752 Näfels GL Telefon 058 36 11 21, Telex 75 593







AG vorm. R. Schlittler & Co. 8774 Leuggelbach GL Telefon 058 81 13 32

Unser Veredlungsangebot umfasst:

Rauhen, Scheren, Bürsten, Ratinieren, Thermofixieren (bis 220 cm Warenbreite) Färben und Ausrüsten von Geweben aus Baumwolle, Baumwolle/Polyester, Bourette, Baumwolle/Bourette, 100°/o Polyester, 100°/o Nylon, 100°/o Acryl, etc. etc.



# 10 neue Rieter Maschinen an der ITMA 79

Neben den bereits an der ATME-I-1978 in Greenville (USA) vorgeführten 10 neuen Maschinen zeigt Rieter an der ITMA 79 in Hannover 10 weitere Neuherten für die Kurz- und Langstapelspinnerei sowe für die Synthesefaserindustrie. Ausser einer kompletten Mischgarnspinnerei für OE-Garne werden auch völlig neue Einzelmaschnen mit interessanten technischen und technologischen Neuerungen vorgestellt.

### Rieter präsentiert eine neue Maschinengeneration:

Für den Kurzstapelbereich bis 65 mm: Hochleistungskarde C4, 3 Kämmerei-Vorbereitungsmaschinen, Kämmmaschine E7/5, Flyer F3/1 mit integriertem Doffer, Ringspinnmaschine G5/1 mit neuem Konzept.

Für den Langstapelsektor: Kammgarn-Ringspinmaschine H 0/1 und Schneid-Convertor D 6/5.
Für die Erglosfilamente: Spinnstreck

Für die Endlosfilamente: Spinnstreck spulmaschine J 7/5 und J 7/7.

Alle Maschinen entsprechen den härtesten Umweltschutz-Bestimmungen (z.B. OSHA für USA).

# Maschinen für die Spinnereivorbereitung

Neben den bereits an der ATME-I-1978 vorgestellten Strecken (die Zweikopistrecke D 0/6 und die Einkopfstrecke D 0/5) sind folgende Neuheiten zu sehen:

### 3 neue Kämmerei-Vorbereitungsmaschinen

Diese Neukonstruktionen rationalisieren die Kämmerei-Vorbereitung. Sie reduzieren den Arbeitsaufwand um bis zu 30 % durch Automation des Wickelwechselns und der Hülsenzufuhr, neuartige Einzugsgatter an der Wattenmaschien mit pneumatischem Bandeinzug und den Wickeltransportwagen.

Verlangen Sie unsere handliche ITMA-Broschüre im Taschenformat mit umfassender Dokumentation über die ausgestellten Rieter Maschinen sowie speziellen Tips für Ihren ITMA-Besuch und einen angenehmen Aufenthalt in der Messestadt Hannover.

Die neuen Maschinen – Wattenmaschine E 5/20, Kehrstrecke E 5/40 (im Bild) und Wattendoubliermaschine E 5/30 – erlauben die Herstellung von Wickeln bis zu 38 kg. Die Auslaufgeschwindigkeiten wurden auf 120 m/min gestelgert, was einer Produktionsleistung bis 500 kg/h entspricht.

### Die neue Kämmaschine E 7/5

Rieter ist führend in der Kämmerei. Das Modell E 7/5 vergrössert diesen Vorsprung. Nutzen Sie ihn. Die Leistungssteigerung auf 300 Kammspiele pro Minute oder 60 kg/h, die höhere Zangenklemmkraft, die 8fache Doublierung, die automatische Reserve-Wickelzuführung sowie der automatische Kannenwechsler sichern der neuen Rieter Kämmmaschine eine Spitzenstellung. Eine Investition, die sich für jeden Qualitätsspinner bezahlt macht.

### Der neue Flyer F 3/I mit integriertem Doffer

Der Flyer F 3/1 ist völlig neu und einmalig in seinem konstruktiven Aufbau. Er präsentiert sich dank dieser vielversprechenden Entwicklung von Rieter als vollautomatische Produktionseinheit. Zum ersten Mal wird ein speziell für das Modell F 3/1 entwickelter integrierter Doffer gezeigt. Damit ist – kombiniert mit erhöhter Flügeldrehzahl und Liefergeschwindigkeit sowie grösseren Packungsgewichten – eine Produktivitätssteigerung von 30% und mehr

möglich. Die neue Flügelkonstruktion, eine neuartige Flügelabdekung mit integriertem Absaugsystem und automatischer Filterreinigung, der variable Spulenantrieb und die lückenlose Produktionsüberwachung sichern dem neuen vollautomatischen Rieter Flyer eine eindeutige Überlegenheit im praktischen Einzetz

# Synthesefaser-Verarbeitung mit dem neuen Convertor D 6/5

Basierend auf bewährter Technologie und langjähriger Erfahrung wurde ein neuer Hochleistungs-Convertor, Modell D 6/5, entwickelt, der einen wirklichen Beitrag zur Rationalisierung und damit zur Kostensenkung bei der Herstellung von Synthesefaser-Kämnzügen darstellt. Die besonderen Kennzeichen sind bedeutend höhere Produktion und verbesserte Bandcualität.

### Rieter Maschinen führen zum Erfolg. Auch in Ihrer Spinnerei.



Maschinenfabrik Rieter A.G. CH-8406 Winterthur/Schweiz

An der ITMA 79: Halle 6, Stand Nr. 1203/1305



# TRICOTSTOFFE

bleichen drucken

ausrüsten

E. Schellenberg Textildruck AG, 8320 Fehraltorf Telefon 01 954 12 12/13



Qualitätswerkzeuge für die Textilindustrie in Betrieb und Werkstatt

Curchod Werkzeuge 8630 Rüti ZH Telefon 055 31 14 55

An- und Verkauf von

## Occasions-Textilmaschinen Fabrikation von Webblättern

J. Gross, 9465 Salez, Telefon 085 7 51 58



Kisten und Paletten Neuheit: Palett-Kisten

KIFA AG, 8355 Aadorf, Telefon 052 47 21 63

# Ihr Spezialist für Wellkarton-

Verpackungen Tel.061882381

Industriestrasse, 4313 Möhlin, Telex: swell 62051

### hoco-pack

das grösste Packmaterial-Sortiment der Schweiz. Papiere, Folien, Säcke mit und ohne Druck.

Hohl+Co., 9030 Abtwil, Telefon 071 31 22 31

### Garnträger

aus Papier und Kunststoff

Theodor Fries & Co., Papier- und Kunststoffverarbeitung A-6832 Sulz/Austria, Telefon 0 55 22 / 44 6 35, Telex 052-225 Vertreter für die Schweiz:

Kundert AG, 8714 Feldbach, Tel. 055 42 28 28, Telex 75 554

# Exportkisten — SBB-Paletten

Bodan-Werke AG, 9326 Horn TG Telefon 071 41 72 14



Die zuverlässige

### Feinbaumwollzwirnerei

E. Ruoss-Kistler AG, 8863 Buttikon Telefon 055 67 13 21, Telex rkag 75 530



Maschinen und Know-how für die textilen Fertigungsprozesse Zwirnen, Weben und Sticken







**ITMA79 HANNOVER** 

Zwirnmaschinen: Halle 5 – Stand 1102/1103

Webmaschinen und Stickmaschinen: Halle 21 – Stand 408/508







# SAURER

Das SAURER-Textilmaschinen-Sortiment umfasst Zwirnmaschinen, Webmaschinen und Stickmaschinen für einen breiten Einsatzbereich.

### Zwirnmaschinen

- Doppeldraht-Zwirnmaschinen.
- Reifencord-Zwirnmaschinen.
- Effekt-Zwirnmaschinen.
- Ringzwirnmaschinen.

### Webmaschinen

- Schützen-Webmaschinen
   in Blattbreiten von 120–380 cm.
- Schützenlose Webmaschinen in Blattbreiten von 160–285 cm.
- Schützen- und schützenlose Frottierwebmaschinen in Blattbreiten von 120 – 285 cm.

### **Stickmaschinen**

– Hochleistungs-Stickmaschinen Sticklängen: 3, 10, 15, 15,4 und 21 Yards, Stickhöhen: 60, 75, 104 und 110 cm.

### Dienstleistungen

- Engineering.
- Technische und betriebswirtschaftliche Beratung.
- Personalschulung.

# SAURER

seit über 100 Jahren zuverlässiger Partner der Textilindustrie!

# SAURER-TEXTILMASCHINEN-GRUPPE

**Zwirnmaschinen/Webmaschinen/Stickmaschinen** 

AG ADOLPH SAURER CH-9320 Arbon Tel. 071/46 91 11 Telex 77444



SAURER-ALLMA GMBH D-8960 Kempten Tel. (0831) 688 Telex 05 4845



SAURER-DIEDERICHS SA F-38317 Bourgoin-Jallieu Tel. (74) 93 85 60 Telex 300 525



mittex XIII



# Neuer Schussfadenspeicher IWF 6107

Der Schussfadenspeicher 6107 ist mit einer automatischen Geschwindigkeitsregulierung (Pat. angem.) ausgestattet.

Um der Gefahr der Funkenbildung (wie sie beim Gleichstrommotor vorkommen kann) zu begegnen, wird das IWF 6107 mit einem 3-Phasen-Wechselstrommotor angetrieben. Das IWF 6107 lässt sich leicht einfädeln.

Das IWF 6107 hat eine schwenkbare Haube für die Ballon-kontrolle.

IWF 6107 = keine Probleme durch Verschmutzung bei Verarbeitung von Fasergarnen und sehr exakte Steuerung der Garnreserve.

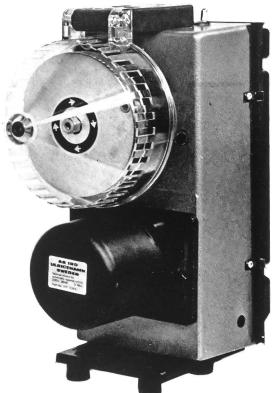
Das IWF 6107 lässt sich leicht an alle schützenlosen Webmaschinen anbauen.

Garngeschwindigkeit bis 1000 m/Min.

Anschlusspannung universal 200 . . . 600 Volt, 50 . . . 60 Hz.

Das IRO IWF 6107 bietet konstante Abzugsspannung, dadurch bessere Gewebequalitäten und höhere Produktion. Ein Versuch lohnt sich!

IROPA AG ITMA 79, Halle 21, Stand 502 Zugerstrasse 8a, 6340 Baar, Tel. 042 31 60 22, Telex 78 954



Sind Sie an einem modernen, preisgünstigen und flexiblen Textilveredler interessiert?



Telefon 034 61 22 12 / 61 23 83

Neu: Ausrüstbreiten bis 320 cm

Ein Stückveredler, der für die Materialien Baumwolle, Wolle, Halbleinen, Leinen, Mischgewebe etc. für Sie ein breites Veredlungsprogramm bereit hat?

Ein Veredler, der fähig ist, kurzfristig mit Ihnen Neuentwicklungen und Ausrüstprobleme nicht nur diskutieren, sondern auch überzeugend lösen kann?

Wenn ja, so vertrauen Sie Ihre Gewebe uns an. Nach der Verarbeitung in unseren verschiedensten Abteilungen wie **Stückfärberei**, **Bleicherei**, **Ausrüsterei** und **Appretur**, erhalten Sie diese kurzfristig, preiswert und in tadelloser Aufmachung ins Haus geliefert wieder zurück.

Probeaufträge gratis!





## Lagergestellrohre zur übersichtlichen Lagerung von Stoffen, Teppichen.

## Versandrohre für Muster, Prospekte, Plakate, Kalender, Druckschablonen etc.

# \* Dekorationselemente

# Kartonhülsen zum Aufwickeln von Textilien, Teppichen etc.



Der Versicherungsexperte der Basler ist im Bild. Er gibt Ihnen zuverlässig Auskunft über genau geplanten und persönlich abgestimmten Versicherungsschutz

# **in allen Versicherungsbrancl**

Rufen Sie ihn an. - Er weiss, was Sie wissen müssen!





# Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG

9542 Münchwilen Telefon 073 26 21 21, Telex 77 616 tuell ch

Unser Fabrikationsprogramm:

### **Bobinet-Tüllgewebe**

Verwendung für Stickerei, Wäsche, Konfektion, Schleier, Perücken, Theaterdekor, Theaterbekleidung

### Raschelgewirke, Marke «Müratex»

reichhaltige Gardinen-Kollektion mit Dessins für jeden Geschmack und für alle Ansprüche Elastische Artikel mit Gummi und Lycra für die Miederindustrie

### Zwirnerei

Zwirnen von Naturfaser- und Synthetikgarnen, knotenarm (Hamel-Zweistufen-Verfahren)

### Veredlung

Ausrüsten der Eigenfabrikate und Veredlung ähnlicher Artikel als Dienstleistung

# uter Partner: r-Staufer AG

# Unser Fasersortiment für die Textilindustrie:

PES TREVIRA-Fasern und Filamentgarne TREVIRA-Texturgarne (Set & HE) TREVIRA-hochfest Filamentgarne TREVIRA-Monofil

PAC DOLAN-Fasern

PA HELANCA-Nylon PP POLYSTEEN-Fasern PTF HOSTAFLON-Monofil DANUFIL & DANUFLOR-Zellwolle

Plüss-Staufer AG, Verkauf Fasern, 4665 Oftringen

Tel. 062 431111 68891 Telex

Generalvertretung der Hoechst AG, Frankfurt





XVI mittex



# Sie verarbeiten elastische Garne! Und suchen einen flexiblen Lieferanten?



Einen Lieferanten, der ein breites Garnsortiment zur Verfügung hat, um so der Vielfalt der Mode gerecht zu werden! Der Freizeit-Mode? Dem Bedürfnis nach bewegungsfreundlicher und sportlicher Bekleidung!

Einen Lieferanten, der als Service-Leistung z.B. die Ablieferung fertig gescherter Kettbäume ermöglicht.

Einen Lieferanten, der aber auch fähig ist, kurzfristig Neuentwicklungen für elastische Zwirne zu schaffen? Dann brauchen Sie uns! Die Kesmalon AG. Denn mit uns können Sie rechnen!

Kesmalon AG. Ihr flexibler Partner.

Kesmalon AG 8856 Tuggen Tel. 055-78 17 17

**Lycra** Du Pont's eingetragenes Warenzeichen

kesmalon ag



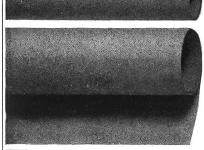


# Hans Senn AG Pfäffikon ZH

Kempttalstrasse 85 8330 Pfäffikon ZH Telefon 01 950 12 04

Zylindrische Kartonrollen und Papierhülsen

# Kartonrollen als Träger von



Textilien
mit und ohne
Überlitz (Fahne),
parallelgewickelt,
Längen bis
2100 mm
Ø-Bereich
30-70 mm



### Lager

für

- Stoffe
- Teppiche
- Rollenware aller Art

D=r7 (1)

# Selbstschmierende *Glissa*-Lager



Einige Dimensionen aus unserem reichhaltigen Vorrat.

Nach Möglichkeit genormte Grössen nach unserer Dimensionsliste verwenden, da kurze Lieferfristen und vorteilhafte Preise.

**Aladin** AG. **Zürich** Claridenstr. 36, Tel. 01 / 201 41 51

www.			
ا الم		1 -	
Gehäusebohrung = H7			
d	D	L	
5 E 7	10	8	
8 F 7	12	12	
9 E 7	16	12	
10 E 7	14	10	
12 E 7	18	18	
15 E 7	20	20	
18 E 7	24	20	
22 F 7	28	20	
30 E 7	35	30	
55 D 7	65	35	
Nr. C 555			

# A.W. Graf AG, Weberei 8308 Illnau

Telefon 052 44 13 77

Wir verarbeiten

Baumwolle, Zellwolle, synthetische Garne und Zwirne

Rohgewebe in Breiten von 60-260 cm, technische Gewebe (Stücklängen bis 1000 m). Bettwäschestoffe roh, gebleicht, gefärbt. Gerauhte Gewebe.



Schönnenberger AG, Buntweberel, 9615 Dietfurt Telefon 073 33 10 33

### Unsere Spezialitäten:

- Hand-, Küchen- und Toilettentücher in Baumwolle und Halbleinen
- Tischdecken Halbleinen und Acryl
- Taschentücher buntgewoben



Bewährte Produkte für Schlichterei und Appretur:

Dr. Hans Merkel GmbH & Co. KG D-7440 Nürtingen

Vertretung:

Albert Isliker & Co. AG, 8050 Zürich Telefon 01 48 31 60



Nouveauté-Streichgarne für Heimtextilien



F. Hefti & Co. AG, 8776 Hätzingen
Telefon 058 84 11 51 Telefon 01 211 45 07 Monsanto

# **MEYER-MAYOR**

Telex 68 420

Spezialist für gepflegte Haushalt- und Heimtextilien.

Telefon 062 86 16 12

Meyer-Mayor AG, Buntweberei, 9652 Neu St. Johann Telefon 074 4 15 22

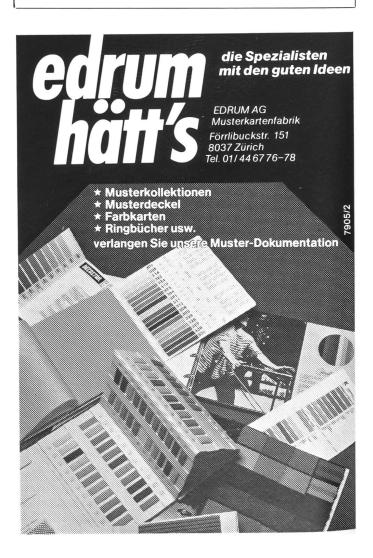


9620 Lichtensteig Telefon 074 7 14 53

**Dekorationsstoffe** 

Schaft und Jacquard

Bettdamaste Leintücher



mittex XXI









# **BHS**

Ed. Bühler AG Heusser-Staub AG Textil AG Schwanden TAG GmbH Landeck Rikon AG

Zentralverwaltung: Telefon 01 940 10 31 Telex 52 055 CH-8610 Uster

# Bühler/Heusser-Staub Uster

Wir produzieren in fünf modernen Spinnerei-Betrieben

hochstehende Qualitäten für eine anspruchsvolle Kundschaft

diverse Mischgarne, wie z.B. Polyester/Baumwolle, Polyester/Modal, Baumwolle/Modal

Standard- und Spezialgarne aus reiner Baumwolle, 100 % Acryl, 100 % Polyester

XXII mittex



# Freitag, 12., bis Sonntag, 14. Oktober 1979

### Der grösste Jugendmarkt der Welt

auf höchstem internationalem Niveau: rund 600 Unternehmen aus 23 Ländern.

### Der grösste Jugendmarkt der Welt

beispiellos in seiner Ganzheit: Nicht «nur» Mode, «nur» Möbel, «nur» Wäsche, «nur» Kinderwagen, — nein, alles zusammen! Und in allen Preisklassen.

### Der grösste Jugendmarkt der Welt

einzigartig in seinem Aussteller-Spektrum: Welt-Marken und immer wieder Newcomer (... und Ihre Chance, sie als Erster zu entdecken!).

### Der grösste Jugendmarkt der Welt

 informationsfreudig an allen Messetagen: Live-Modeschau – gratis.

Noch Fragen, bitte? Immer gern zu Ihrer Verfügung:

Köln – der grösste Jugendmarkt der Welt, von Bekleidung ...Kinderwagen ... bis zu Möbeln.

Vertretung in der Schweiz und Fürstentum Liechtenstein: Handelskammer Deutschland-Schweiz, Talacker 41, 8001 Zürich, Telefon 01 221 37 02, Telex 52 684.

Tip für Messebesucher: Beachten Sie die speziellen Reiseangebote der Reisebüros.



### **Haben Sie schon Ihre Unterkunft?**

Mit KUONI Bahn- und Flugpauschalreisen (Swissair- und Lufthansa-Direktkurse) Wohnen Sie komfortabel und ohne Zeitverlust direkt in der Messestadt Hannover.

#### In den 3 Schlafwagenzügen (Hotelzüge)

Obwohl nahezu ausverkauft – ergeben sich immer wieder Plazierungsmöglichkeiten.

Blitzbesucher benützen am vorteilhaftesten die KUONI Eintagesflüge ab Zürich

Morgen hin - abends zurück, Flugzeit 1 Stunde.

Direkte Ueberführung vom Flughafen zur Ausstellung, dadurch haben Sie einen vollen Tag an der ITMA.



Buchungen in 50 Kuoni-Filialen oder Kuoni-Messeabteilung, 8037 Zürich, Telefon 01 44 12 61



# **Sprinkleranlagen**

bringt Ihren Fabriken, Lagern und Verkaufsräumen den richtigen Feuerschutz.

SICLI Feuerlöschmaterial AG

Klosbachstrasse 41 8032 Zürich Tel. 01 47 22 20

Route des Acacias 1211 Genève Tél. 022 42 18 18